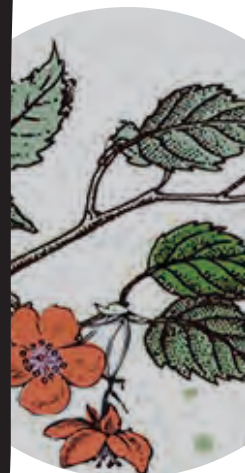
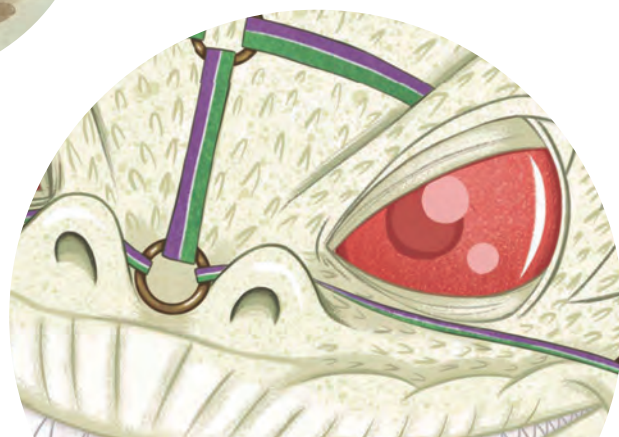


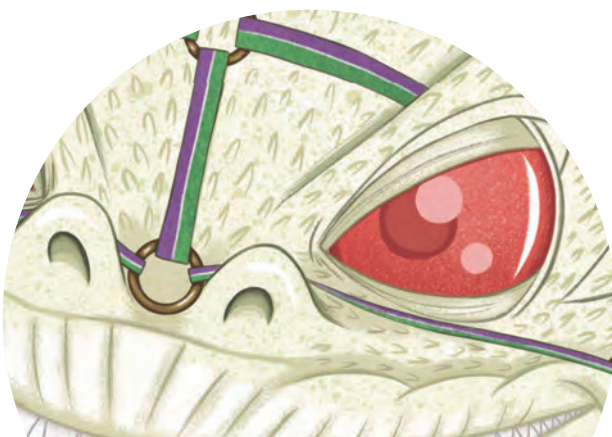


Li



Catalan Children's and Young Adult Books 2018





First Edition: 2018
Institut Ramon Llull

Texts
Pep Molist

English Translation
Mara Faye Lethem

Editorial Coordination
Literature and Humanities Department,
Institut Ramon Llull

Design and Layout
Enric Jardí

Printed by
Auradigit

Photographs copyright:
© Maria Dias / Combel Editorial, S.A.
(Xavier Salomó i Meritxell Martí)
© Antoni Bernad (Manuel de Pedroló)
© Mar Bernáldez (Muriel Villanueva)

Legal Deposit
B 6926-2018



Catalan Children's
and Young Adult
Books 2018

Contents

Foreword 5

Picture Books

Animalkind	6
The Blue Bench	7
The Start of It All	8
Yellow and Round	9
Nine Ways to Not Step In a Puddle	10
Mariona and Her Monsters	11
Piggy piggy	12
Siblings	13

Illustrated Non-Fiction

Me and the World	14
Ding-Dong. A Typical Afternoon	15
Baby Pop	16
A New Life	17

Series

Hopi series	18
Penny Berry series	19

Middle Grade and Young Adult Novels

Hold On To Your Hat, Mrs. Jensen	20
The Zippoli Tribe	21
Moss	22
An Hour in the Cretaceous	23
The Secret City of Toubkal	24
The Girl in the RV	25

Selected Backlist 26

Grants, Fellowship
and Other Services 30

Literature and the
Humanities Team 31

Foreign Offices 32

Foreword

This is an outstanding moment for Catalan literature. Among its current strengths are its exceptional legacy, modern allure, and curiosity about other literatures, which are further bolstered by a well-established and dynamic publishing industry and an efficient network of literary agents.

With a long tradition of publishing houses devoted to books for young readers that dates back to the 15th century with Montserrat Abbey (the oldest in Europe), Catalan books for children and young adults have had a continued vigorous presence. Today this sector remains a prominent player in our cultural and publishing tradition.

It is this vitality, vibrancy, and quality that led to our selection as the 2017 Guest of Honor at the Bologna Children's Book Fair. It was indeed an excellent chance to showcase our finest authors and books, and a golden opportunity for the rest of the world to discover our professionals. A year later, the translations of children's and YA Catalan books have risen and the synergies between the international and our publishing sector have reinforced.

But our task is not over yet. The Institut Ramon Llull, as the public institution responsible for broadening the reach of Catalan language and culture, continues supporting authors, translators, publishers and literary agents with the aim of ensuring that their work is translated, published and read abroad.

This brochure, with a selection of 20 titles, presents not only a current sampling of the rich panorama of Catalan books for young readers but also information on the resources and the grants that the Institut Ramon Llull offers in order to promote the internationalization of this literature.

We invite you to take a closer look. We hope you will find our authors engaging and our services valuable. Enjoy the read!

Department of Literature and the Humanities
Institut Ramon Llull



Pablo Salvaje

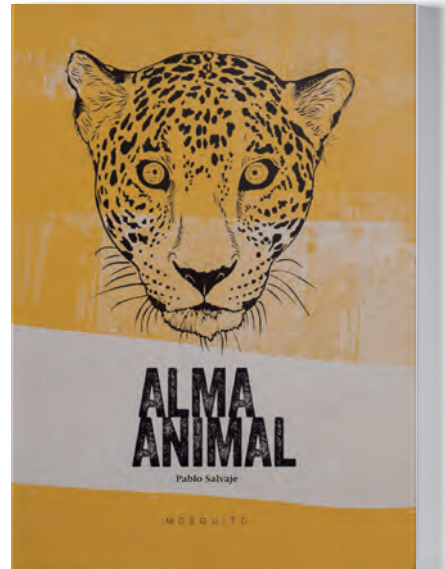
Animalkind

More than one hundred and fifty animal species populate this book, and their most surprising peculiarities are explained clearly and poetically, beneath a single unifying motto: we are all one in diversity, and if we don't protect the soul of each species, we all lose out. Each illustration of each animal is the result of a stamp that has been carved, inked and applied by hand. A unique book with an important ecological message.



Pablo Salvaje was born in Seville, where he studied Theater Arts and Acting and balanced an acting career with his passion for ink, paper, and illustration. In 2013 he moved to his current city of Barcelona, and he and other artists founded the La Selva Bcn studio, a creative space that allows him to teach workshops on hand-stamping to a wide range of students. He finds his inspiration in nature: in the logs, leaves, and stones he gathers; there is always a story that can only be told through those prints.

A true hand-crafted gem



Publisher: Mosquito Books (Catalan & Spanish)
Format: 23.5 × 32.5cm
Target age: from 5 to 173
Publication date: October 2017
Pages: 72

Rights sold:
German (Prestel)
English (Prestel)
French (Nathan)

Foreign rights contact:
Lluís Cassany
lluis@mosquitobooksbarcelona.com
Mosquito Books



Albert Asensio

The Blue Bench

2017 Booksellers' Prize for best picture book

The Blue Bench is Albert Asensio's first picture book. Its beauty, based on a felicitous combination of realism and poetry, earned him the Booksellers' Prize, an important and prestigious award in Catalonia. The protagonist is a park bench who becomes a silent, privileged spectator of the cycles and wonders of the lives that surround it. The bench lets the images and people speak, telling their small stories that, over time, unfold on and around it. Some become friends, others fall in love, and yet others say goodbye forever.



Albert Asensio studied graphic design at EADT. Later he earned a post-graduate degree in illustration at Eina Barcelona and spent two years drawing and painting at the Central Saint Martins College of Art and Design in London. In 2007 he began working as an illustrator for publishing houses such as Anaya, Juventud, Random House Mondadori, Teide, Cruïlla, and Planeta, and newspapers such as *La Vanguardia*. Among other awards, he has won a Bronze Laus for the poster for the 2010 Fira Tàrrrega, three Junceda Awards, and a Booksellers' Prize.

An exquisite, moving book about the passage of time.



Publisher: Babulinka (Catalan)
Format: 25 × 23cm
Target age: 5+
Publication date: June 2017
Pages: 40

Rights sold:
German (Abac publishers)

Foreign rights contact:
Mar González
mar@babulinkabooks.com
Babulinka



Manuel de Pedrolo and Pep Boatella

The Start of It All

Manuel de Pedrolo is the author of *Typescript of the Second Origin*, one of the most widely-read and best-selling books in the history of Catalan literature. Now, in the centennial year of his birth, comes the new publication of a brilliant story that could be described as magical realism.

A mysterious young man wanders around a block of houses, again and again with no clear objective. The neighbours' curiosity grows until, finally, they feel compelled to follow him. His small gesture of freedom leads to an eruption of collective joy. The adaptation—with exceptional illustrations and graphic layout—creates a knockout picture book.



Manuel de Pedrolo (L'Aranyó, la Segarra, 1918 – Barcelona, 1990) was one of the most charismatic and popular Catalan authors of the 20th century. He is primarily known as a novelist, although he also wrote poetry, short stories, theater, journalism and essays. Politically involved as a chronicler and critic, he enriched and vindicated Catalan literature in a time when that was a particularly uphill battle.



Pep Boatella is an illustrator and graphic designer. He regularly contributes to various magazines, agencies, and publishing houses in several countries. His graphic sensibility and recognizable style are evident in all of his work, which ranges from illustrations for children and adult audiences to editorial visuals for the press as seen in *The New York Times* and *Il Corriere della Sera*.

A magical gift for readers of all ages by the celebrated author Manuel de Pedrolo



Publisher: Comanegra (Catalan)
Format: 19 × 24cm
Target age: 10+
Publication date: November 2017
Pages: 48

Foreign rights contact
Alba Cayón
alba@comanegra.com
Comanegra



Muriel Villanueva and Ferran Orta

Yellow and Round

This book follows Muriel Villanueva and Ferran Orta's previous collaboration on *Duna*, an illustrated middle-grade novel that was very well received by both critics and readers. Now they join forces for a picture book, the story of a boy who is set to head off to sleep-away camp for the summer, but doesn't want to go. He is very worried about his secret –round and yellow—that shows up every night on his sheets. He doesn't want to share his secret with anyone, but he will have to face up to his fears in order to overcome them.



Muriel Villanueva is a writer and writing teacher, with a diploma in Musical Education and a degree in Literary Theory and Comparative Literature. She has published over fifteen works of prose and poetry, for children, young adults, and grown-ups; she's received several awards and been translated into various languages.



Ferran Orta was born in Riba-roja d'Ebre. He studied illustration at both the Escola d'Art i Disseny in Tarragona and the Escola de la Dona in Barcelona, where he continued to focus on illustration, picture books, and limited editions. He's contributed to various editorial projects and exhibitions. He is currently developing his work as an illustrator in the Taller la Roda in Barcelona.

A picture book that allows children to confront their fears and encourages them to get past them.



Publisher: Flamboyant (Catalan & Spanish)
Format: 24 × 22.50cm
Target age: 3+
Publication date: February 2018
Pages: 44

Rights sold:
Korean (Seedbook Publishing Co.)

Foreign rights contact:
Eva Jiménez
e.jimenez@editorialflamboyant.com
Flamboyant



Susanna Isern and Maria Girón

Nine Ways to Not Step In a Puddle

Writer Susanna Isern and illustrator Maria Girón, two of the most prominent voices in picture books throughout Spain, offer a directory of how to confront a puddle without muddying up your new shoes and clothes in this classic dilemma of pleasure or prudence. Each of the nine ways is explained over a double page that offers a detailed description, revealed in both text and images. They lead up to a slightly longer surprise conclusion.



Publisher: Takataka (Catalan & Spanish)
 Format: 28 × 24cm
 Target age: 4+
 Publication date: January 2018
 Pages: 36

Rights sold:
 Turkish (Sincap)
 Korean (Treenbooks)

Foreign rights contact:
 Anja Mundt
 anja@mundtagency.com
 Mundt Agency



Susanna Isern was born in a small town in the Pyrenees. She has lived in Barcelona, Madrid, and Santander, which is her current home. She is a psychologist, writer, and mother of three. She's written many children's books, most of which have successfully crossed several borders and been translated into more than a dozen languages. In 2016 she was a finalist for the Kiriko Prize and, in the United States, she was twice awarded the silver medal in the Moonbeam Children's Book Awards, in 2013 and 2015.



Maria Girón (Barcelona, 1983) grew up surrounded by paintbrushes, drawing pads, paintings and clay figures. She earned a degree in Fine Arts and specialized in illustration at Barcelona's Llotja Advanced School of Art and Design. In 2010 she decided to devote herself professionally to illustration after the jury of the Bologna International Children's Book Fair selected her to participate in a group exhibition dedicated to Gianni Rodari. She has published several books internationally.

A fictional story that's set up like non-fiction and connects to the very essence of childhood.



Oriol Malet

Mariona and Her Monsters

Illustrator Oriol Malet offers us a profoundly affecting picture book, in large format and wordless, featuring his five-year-old daughter Mariona. She is a little girl who's very skilled with a paintbrush, and draws a series of characters on the walls of their house, which her illustrator father turns into fun, harmless monsters. They are all inspired by different abstract artists, including Joan Miró, Jackson Pollock, and Mark Rothko.



Oriol Malet (Martorell, 1975) studied at the Ca l'Oller art school in Martorell, the Ea Serra i Abella in Hospitalet de Llobregat, and the Fine Arts department in Barcelona. In 2004 he began his career as a professional illustrator. As part of the team Malet&Co, he has worked for such publishing houses as Teide, Barcanova, La Galera, Random House, Cruïlla, and Animallibres. In the press, he is a contributor to Jot Down, TimeOut and La Vanguardia. He is also the art director of the publishing house Tria Llibres (and a music student).

An homage to contemporary art and a tribute to the creative freedom and inventiveness of children



Publisher: La Galera (Catalan)
Format: 27 × 27cm
Target age: 4+
Publication date: March 2017
Pages: 32

Rights sold:
German (Abac Editors)

Foreign rights contact:
Iolanda Bethencourt
IBethencourt@grec.com
La Galera



Juan Arjona and Cristina Spanò

Piggy piggy

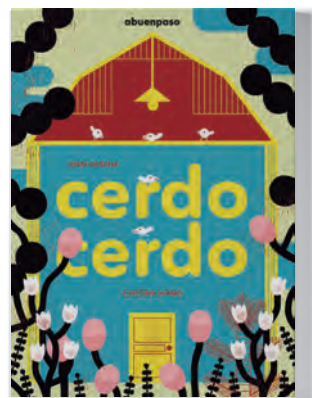
This is the straightforward and sincere story of a pig who doesn't like being called piggy. He's a pig and he likes it that way. He feels he's just as big as his friends, horse and elephant. He likes rolling around in the mud, but also playing with his buddies, and marvelling at the beauty of a landscape. The author gives the story a humorous touch, adding onomatopoeias in page after page that express the main character's expressions and mood.



Juan Arjona (Sevilla, 1975) is a storyteller, author, playwright, and director for the stage. He has developed his theatrical work primarily with La Compañía Barataria since 1998. He has created many plays for children, including *¡Al agua pato!*, *Irás y no volverás*, *Dale al botón*, and *El viajecito*. With A buen paso he has published his *Antonino y Oso* series, *Amiga gallina*, *Soy pequeñito*, *Una vaca* and *Una historia verdadera (El cuento de los guisantes)*.



Cristina Spanò (Rome, 1985) works as an editorial illustrator (*The New York Times*, *The Boston Globe*, *National Public Radio*), creates her own comics such as *Habitaciones íntimas* (Bang Ediciones, 2014), and illustrates children's books published in numerous countries. In 2016 she was selected to participate in American Illustration's prestigious annual book.



Publisher: A buen paso (Spanish)
Format: 16.5 × 24cm
Target age: 5+
Publication date: February 2018
Pages: 36

Foreign rights contact:
Arianna Squilloni
ariannasq@gmail.com
A buen paso

A heartfelt and fun picture book about self-acceptance and self-esteem.



Rocio Bonilla

Siblings

Rocio Bonilla is the author of popular picture books such as *What Color Is A Kiss?* and *Max And The Superheroes*. Her work goes a little bit further with each new book, sharpening her wit more and more. Her latest is *Siblings*, a double-sided book with two stories that each start at one end and meet up in the middle. Both are stories told by one of the siblings—the older sister and the little brother—about the other. They each begin with all the downsides to having a sibling but, as the stories go on, all the benefits emerge. The two visions come together in the middle, for a big surprise.



Rocio Bonilla (Barcelona, 1970) holds a degree in Fine Arts and, after a decade working in advertising, created “Érase una vez”, a mural painting project. Later she began working as an illustrator in the publishing world with Cara de pardal, her first solo picture book, published by Bromera, where she has also published *La muntanya de llibres més alta del món*, *De quin color són els besos?*, *Els fantasmes no toquen a la porta* (co-authored with Eulàlia Canal) and *Max i els superherois*, co-written with Oriol Malet.

**An ingenious, original,
and very funny perspective
on siblings.**



Publisher: Bromera (Catalan)
Format: 24 × 26.5cm
Target age: 6+
Publication date: March 2018
Pages: 48

Rights sold:
French (Père Fouettard – France, Belgium and Switzerland)
English (Charlesbridge – USA)
German (Jumbo Medien)

Foreign rights contact:
Carol Borràs
carol@bromera.com
Bromera



Mireia Trius and Joana Casals

Me and the World

Me and the World is an innovative book for the youngest readers, in which a little girl speaks of her small world, her day-to-day life, her family, her school, what she eats and the clothes she wears, comparing all sorts of details with the daily lives of other children around the world. Appealing graphic images inspire visualization and stimulate comprehension for others' experiences.



Mireia Trius works in publishing as an independent book packager and is responsible for developing new publishing concepts. Her various editorial projects have been translated into many languages, including German, French, Italian, Catalan, Spanish, Portuguese, and Korean.



Joana Casals is an illustrator and graphic designer. She graduated in Fine Arts from the Universitat de Barcelona and she has been working ever since as graphic designer in publishing and advertising.



Publisher: Zahori de Ideas (Catalan & Spanish)
Format: 24 × 30cm
Target age: 8+
Publication date: Spring 2019
Pages: 80

Rights sold:
French (Saltimbanque)

Foreign rights contact:
Mireia Trius
mireia@zahorideideas.com
Zahori de Ideas

An original book that fosters familiarity and understanding of the diverse realities of children throughout the world.



Ricard Zaplana Ruiz

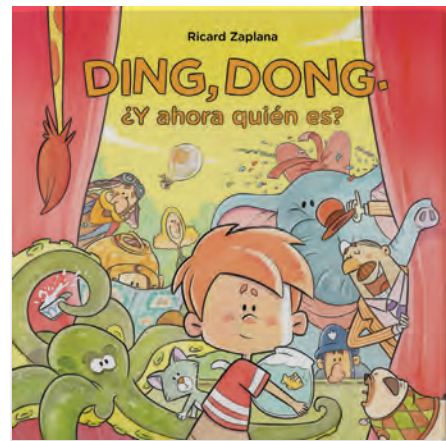
Ding-Dong. A Typical Afternoon

Ricard Zaplana is an experienced comics illustrator and animator for television programs, and this is his debut book as both writer and illustrator. Ding-dong is the sound of the doorbell at Jaime's house, which rings countless times on Thursday afternoons. When the door is opened, in come all sorts of characters who fill up every nook and cranny of Jaime's house. The reader's job is to help Jaime find these wild characters and kooky objects that are spread out all over his living room.



Ricard Zaplana Ruiz (Barcelona, 1973) is an artist specializing in storyboards for animated series, advertising, and film. He's worked with directors such as Isabel Coixet and J.A. Bayona. In the publishing world, he illustrates European comics for kids and teens, and licenses for companies that include Disney, Lego, and Diddl. In recent years he has also published several titles with the Beascoa imprint, *Hay una vaca en la nevera* and *Hay un hipopótamo en la bañera*.

Ding, dong! Open the door to read, search, and discover in this hilarious story that's also a puzzle book.



Publisher: Beascoa (Spanish)
Format: 25.7 × 25.7cm
Target age: 4+
Publication date: June 2018
Pages: 48

Foreign rights contact:
Alba Adell
alba.adell@penguinrandomhouse.com
PRH



Xavier Salomó and Meritxell Martí

Baby Pop

Xavier Salomó and Meritxell Martí are the best-selling authors of pop-up and puzzle books that have captivated readers internationally, including *10 viatges i un somni* and *L'illa de les 160 diferències*. Their latest, *Baby Pop*, offers nine double-pages, three-dimensional illustrations in life size that tell the story of the nine months of growth inside a mother's womb. They explain, with magnificently delicate metaphors and original paper engineering, what life is like right before birth.



Xavier Salomó (Sabadell, 1976). Illustrator and pop-up designer. He studied illustration, drawing, and printing at the Escola Massana, and has also studied Art History at the Universitat Autònoma de Barcelona. He collaborates with leading publishers in Spain and France. In 2006, he won the Junceda Prize.



Meritxell Martí is a writer who holds a PhD in Humanities and whose published children's literature includes both fiction and non-fiction. Her series of books with Xavier Salomó are popular in many countries around the world.



Publisher: Combel (Catalan & Spanish)
Format: 25.5 × 25.5cm
Target age: all ages
Publication date: September 2017
Pages: 16

Rights sold:
French (Gautier-Languereau/Hachette)
Italian (White Star)
Simplified Chinese (S&S Alliance Fortune)
Traditional Chinese (Les Goutes Press)

Foreign rights contact:
Esther Serra
esther.serra@editorialcasals.com
Combel

A pop-up book about life's beginnings that makes an excellent gift for expecting and new parents.



Aina Bestard

A New Life

The picture books created by illustrator and fabric designer Aina Bestard are original, attractive invitations to play, experiment, and discover all those little details you don't notice at first glance. They have made their way into many homes in many countries, always accompanied by little colourful filters. When readers hold them up to their eyes, the filters allow them to see the different layers of the drawings, revealing more and more hidden details. *A New Life* takes us on a journey to observe and admire the births and first days of various animal species, so we can marvel at the minutiae of this extraordinary moment.



Aina Bestard (Mallorca, 1981) studied Design at ESDI and then a postgraduate course in illustration at EINA. She has worked as a fashion designer and fabric printer for Miró Jeans and Woman's Secret, and designed shoes for Camper. She is the author of several popular picture books that have been translated in various languages: *L'escola sota el mar*, *Què samaga dins el bosc?* and *Posa color a Catalunya*.

A playful book that invites readers to take a closer look at the beginnings of life.



Publisher: Zahorí de Ideas (Catalan & Spanish)
 Format: 27 × 19cm
 Target age: 4+
 Publication date: Fall 2018
 Pages: 80

Rights sold:
 Italian (L'Ippocampo)
 French (Saltimbanque)
 Polish (Tatarak)
 English (Thames&Hudson)

Foreign rights contact:
 Mireia Trius
 mireia@zahorideideas.com
 Zahorí de Ideas

Josep Lluís Badal and Zuzanna Celej

Hopi series

Hopi is a dog detective who shares his investigations and adventures with Ferran and Balbina, two kids who live in an orphanage. They are all novice sleuths, but they're quite brave and have good instincts. *Hopi* is a series of short novels for new readers, with a lot of dialogue, good pacing, and appealing plots, set in Great Britain and accompanied by Zuzanna Celej's charming, tender illustrations.

In the first title of the series, *The Mystery of the Moon*, Hopi, Ferran, and Balbina meet, join forces, and face horrible Professor Salami and the mystery of the missing underwear. Since then they've worked together in eight more books.



Publisher: La Galera (Catalan)
Format: 16 × 21.5cm
Target age: 6+
Publication date: first book, 2016
Pages: 72

Rights sold:
Ukrainian (Nebo BookLab)

Foreign rights contact:
Iolanda Bethencourt
IBethencourt@grec.com
La Galera



Josep Lluís Badal was born in Ripollet del Vallès in 1966. He holds a degree in Catalan Philology and currently teaches Language and Literature. He worked for some time as an editor, and has published two books of stories (*La casa sense ombra* and *Mestres*), a novel (*El duel*), a literary artifact (*Les coses que realment han vist aquests ulls inexistent*s) and poetry: *O pedra*, *Cal·ligrafies*, among others. His children's literature includes, to date, *El pirata Gorgo*, *L'orquestra Ursina*, the volume *Els llibres d'A*, and the series *Jan Plata* and *Hopi*.



Zuzanna Celej was born in 1982 in Lodz, Poland, and has lived in Barcelona and Girona since she was a little girl. She holds a degree in Photography and Engraving from the Universitat de Barcelona, and also studied illustration at the Escola d'Art i Disseny Llotja. She has created artistic photography, painting, and engravings, as well as advertising posters, fashion graphics, and murals. She currently works primarily in publishing: she has illustrated more than 20 books, published in Spain and internationally. Her work has been exhibited in Spain, France, England, Poland, and the United States.

The perfect stories
for young readers
to explore the
detective genre.



Lluís Prats

Penny Berry series

Penny Berry is twelve years old when her parents die in an accident, and she goes to live with her grandmother in Scotland. There she discovers some surprising secrets about her family. She'd always thought she was just an ordinary girl, but it turns out she belongs to a long line of magicians who protect the local forests and the incredible creatures who have lived there since time immemorial. Penny Berry will become a heroine, able to fight against the forces of evil that have come to destroy everything. Magic and adventure ensues, and fantastical creatures abound...

Penny Berry and The Magic Potion

When Penny Berry meets her grandmother, she finds out that she belongs to a family of very special magicians.

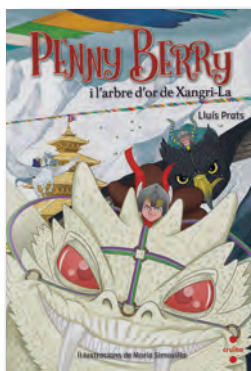
Penny Berry and The Crypt Of The Forgotten

Penny Berry must free her brother and save her parents. And there is only one person who can help her: the black druid of Lindisfarne.

Penny Berry and The Golden Tree Of Shangri-La

Penny goes to visit her grandmother for Christmas. But little does she know that she will be sent to Shangri-La, where she will experience a death-defying adventure.

Coming up: **Penny Berry and the Ring of Shazzan**



Publisher: Cruïlla (Catalan), SM (Spanish)
 Format: 14.5 × 21.5cm
 Target age: 10+
 Publication date: first volume, November 2016
 Pages: from 250 to 290

Rights sold:
 Italian (Albe Edizioni)

Foreign rights contact:
 Chiara Patsias
 chiara@iemece.com
 IMC Literary Agency



Lluís Prats was born in Terrassa in 1966, studied Art and Archeology at the Universitat Autònoma de Barcelona and the Universitat de Girona, spent years as a historical researcher and was awarded First Prize from the Ministry of Culture. He has worked for many years as a secondary school teacher and an editor of art books, and he headed up a film production company in Los Angeles, California, where he had the chance to work on several Oscar-winning projects. He has published more than a dozen books, both fiction and non-fiction.

**A series that will
 captivate lovers of
 the fantastic and
 magical.**



Diana Coromines and Cinta Fosch

Hold On To Your Hat, Mrs. Jensen!

Mrs. Jensen is an adorable little old lady who lives in a small town outside of Copenhagen. Although she misses her late husband, she knows how to enjoy the little things in life, even all on her own. In winter, for example, she likes to go to Tivoli Gardens, the city's classic amusement park. One day, as she is mesmerized by the village of elves there, all of a sudden one of them comes over and offers her an unusual gift that will change her tranquil, routine life forever.



Publisher: Mosaics Llibres (Catalan)
Format: 14.8 × 21cm
Target age: 8+
Publication date: September 2016
Pages: 88

Foreign rights contact:
Mertxe Paris
mertxeparis@mosaicllibres.com
Mosaics Books

A charming story
that combines
the everyday life
of an old woman
with an engaging,
accessible fantasy.



Diana Coromines i Calders (Barcelona, 1978) is a journalist, editor, and writer. Although she earned a PhD in Translation and Multilingual Communication with a thesis on irony in the work of Günter Grass, she's always preferred writing to translating, and practicing irony more than studying it. She works in several fields: public diplomacy, public relations and digital publishing, journalism and writing. She has lived in Austria and Germany, and currently resides in Denmark.



Cinta Fosch (Tortosa, 1986) is an illustrator. Since finishing her studies in illustration (EADT Tarragona), graphic design (Escola Massana), and Art History (Universitat de Barcelona), she works in publishing, the press, and advertising. She has been recognized with numerous mentions, most notably her selection for the 2007 Injuve Creative Prizes in the illustration category.



David Nel·lo and Pere Ginard

The Zippoli Tribe

At first glance, this may seem like the typical story of a kid who doesn't enjoy reading. Guillem isn't a big reader, even though the rest of his family loves to lose themselves in a good book. And then, one day, Guillem finds an extraordinary tome that manages to change how he feels about literature. Here is where the author's ingenuity comes into play. The magical book adapts itself to each person who reads it. And inside the book lives the Zippoli tribe: they are cannibals when read by Guillem's brother, but when his mother picks up the tome, the Zippoli welcome her with open arms, and when the reader is the librarian, they are a tribe of bookworms. With as many voices as readers, the Zippoli contain an incredible variety of gripping stories that will hold the attention of young readers—including Guillem—to the very last page.



David Nel·lo is a well-known writer and translator of Catalan children's literature. He has won many awards, including the Vaixell de Vapor, the Enric Valor for children's prose, the Columna Jove, the City of Olot, and the Edebé. He is the translator of the Geronimo Stilton and Diary of a Wimpy Kid series.



Pere Ginard was born on Majorca in 1974. The son of an adventurous photographer, he grew up in various African countries and learned how to draw crocodiles, rhinoceroses, zebras, lions, and elephants. When he returned to Europe, he moved to Barcelona and learned to draw cars, streets, people, and buildings. Then he started making animated films filled with rhinoceroses in cars, elephants that live in apartments, and crocodiles who drink coffee.



Publisher: Bambú (Catalan & Spanish)
Format: 14.5 × 21cm
Target age: 9+
Publication date: February 2017
Pages: 144

Rights sold:
Filipino (Adarna House)
French (Actes Sud)

Foreign rights contacts:
Esther Serra
esther.serra@editorialcasals.com
Editorial Casals
Carlota Torrents
carlota@asteriscagents.com
Asterisc Agents

**A highly original
take on the story of
a child who doesn't
like to read.**



David Cirici

Moss

2013 Edebé Prize

2016 Italy's Un libro per l'ambiente Award

2017 Strega Prize

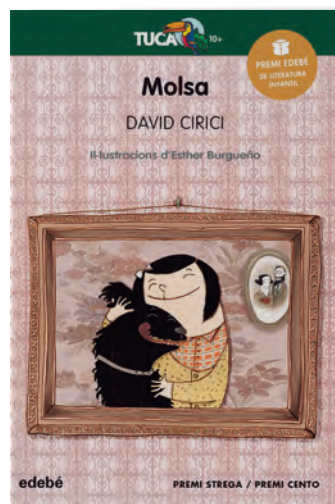
2017 Cento Prize

Moss is a middle-grade novel that won the prestigious Edebé Prize in 2013. Since then, it has been translated into numerous languages, won several more awards in Italy—including the 2017 Bologna Children's Book Fair audience prize—and been brought to the stage. It is a story about the horror of war, narrated by Moss, a dog who sees his home and family disappear when a bomb drops. He sets out on a journey of survival, and in search of his owners. The original canine perspective, and his innocent, tender narrative voice, allow the author to speak about serious issues in a way that children can relate to and understand.



David Cirici (Barcelona, 1954) has worked as a language and literature teacher, and as a scriptwriter for radio and TV, and he is currently an advertising agent: his careers have all revolved around storytelling. He has published several YA and adult fiction books and has received several important awards such as the Ramon Muntaner Award for Young Adult Literature, which he won both in 2011 and 2013, the Strega, the Marià Vayreda, and the Sant Jordi Novel Prize.

Moss is a highly acclaimed book that offers a clever, moving look at the horrors of war.



Publisher: Edebé (Catalan & Spanish)

Format: 19,5 × 13cm

Target age: 10+

Publication date: March, 2013

Pages: 168

Rights sold:

Slovenian (Zalozba Hart)

German (Dressler Verlag)

Chinese (Liaoning Children's Publishing House)

Turkish (Final Publishing House)

Spanish (Edebé Ediciones Internacionales – Mexico)

Italian (Editrice Il Castoro)

Dutch (Ploegsma)

Greek (Kalendis)

Foreign rights contact:

Geòrgia Picanyol

gpicanyol@edebé.net

Edebé

Alfred Sala

An Hour in the Cretaceous

Winner of the Guillem Cifre de Colonya Award 2017

A group of expert palaeontologists make a startling discovery: a dinosaur fossil mixed in with the remains of a girl from our century. This is the beginning of a fast-paced action story that includes a voyage through time as well as science, adventures, lots of laughs and a bit of romance. *An Hour in the Cretaceous* is a brilliant novel that hearkens back to the great works and authors of the adventure and science-fiction genres.



Alfred Sala was born in the early seventies in Barcelona and is a high school teacher of Catalan there. He has translated more than two hundred comic books (Lucky Luke, Espirú & Fantàstic, Eric Castel, Blake & Mortimer, Blueberry, Garfield, Asterix...). He has published stories in the classic children's magazine *Cavall Fort* and contributed to anthologies such as *Un riu de crims*.

A novel of scientific adventures
in the vein of *The Time Machine*
by H. G. Wells and *The Lost
World* by Arthur Conan Doyle.



Publisher: Barcanova (Catalan)
Format: 14 × 21cm
Target age: 12+
Publication date: November 2017
Pages: 88

Foreign rights contact:
Esther Franch
efranch@larousse.es
Barcanova



Francesc Puigpelat

The Secret City of Toubkal

Winner of the 2017 Gran Angular Award

With this novel, Puigpelat—one of the most agile writers on the Catalan literary scene—took home one of the most important prizes for prose for teens. In this adventure set in the Atlas mountains in the early 1940s, two rival archaeologists—one backed by the Nazi regime—battle to be the first to find Atlantis hidden amid the mountains. The other main characters are some sort of a Yeti, and the two young locals who guide the archaeologists, and whose feelings and attitudes are highly relatable for readers.



Francesc Puigpelat (Balaguer, 1959) is a writer and journalist. He has published some thirty-odd books. Among those for adults are *Els últims dies del general Prim* (2014), *El retorn de Macbeth* (2013), *Faust, el Terrorista* (2010), *Els Llops* (winner of the 2005 Carlemany Prize), and *Apocalipsi blanc* (winner of the 1999 Josep Pla Prize). For children and young adults, he is the author of *Romeu i Julieta. Segona part* (2014 Ramon Muntaner Prize), *El nen que va xatejar amb Jack Sparrow* (winner of the 2015 Vicent Silvestre and the 2017 Atrapallibres Awards), *La nena que es va convertir en mòbil* (2015 Folch i Torres Prize), *L'artilleria de Mr. Smith* (2016), and *L'àliga perduda dels nazis* (2016 City of Olot Award).



Publisher: Cruïlla (Catalan)
Format: 15 × 23cm
Target age: 13+
Publication date: October 2017
Pages: 160

Foreign rights contact:
Maria Paz Serrano
maria.paz.serrano@grupo-sm.com
SM

A novel for young adults that straddles several genres, moving between the historical, the adventurous, and the realistic.



Xavier Gual

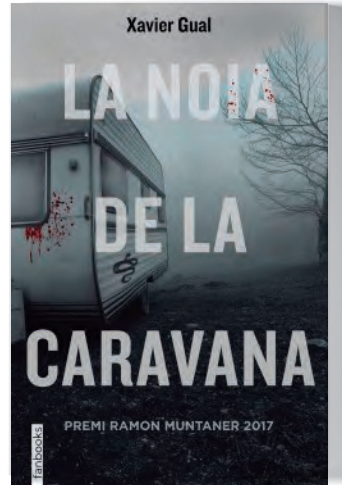
The Girl in the RV

Ramon Muntaner Award 2017

Told through the perspectives of different characters, the author quickly plunges readers into the enigmatic atmosphere surrounding an abandoned campground, where two teenagers head in an RV to spend the weekend. When they wake up the first morning, the boy has vanished, and Laura is left to discover the strange—even seemingly supernatural—clues as to his whereabouts. She begins to receive messages telling her to get out while she still can, and the campground feels so suffocating that her fear and anguish only grow. What is the mystery behind his disappearance? What could these cryptic signs she keeps receiving mean? What is Laura to do?



Xavier Gual (Barcelona, 1973) holds a degree in Catalan Language and Literature from the Universitat de Barcelona. He works as a journalist, scriptwriter, and high school teacher. He has published the novels *Els tripulants* (winner of the 2000 Ribera d'Ebre Prize), *Ketchup* (Columna, 2006), and the short-story collection *Delirium Tremens* (Proa 2001; winner of the 2000 Mercè Rodoreda Prize). In late 2007 he published *Estem en contra*, winner of the 2007 Pere Quart Award for Humour and Satire. In 2010 he wrote his first book for children, *El gat que va perdre els bigotis* (L'Abadía de Montserrat, 2010). In 2013 he published two new works: a story for kids, *El mediador*, and the novel *Los fantasmas de Dalí*. In 2017 he was awarded the Ramon Muntaner Prize for this book, *La noia de la caravana*.



Publisher: Fanbooks / Grup 62 (Catalan)
 Format: 14 × 21,5cm
 Target age: 14+
 Publication date: November 2017
 Pages: 221

Foreign rights contact:
 Sandra Bruna
 sbruna@sandrabruna.com
 Sandra Bruna Agència Literària

A thriller that remains tense and uncertain from the first page to the last.

Selected Backlist



What Colour Are Kisses?

Author: Rocío Bonilla
Publisher: Bromera (Catalan), Algar (Spanish)
Format: Hardcover 29 × 21 cm
Target age: 6+
Publication date: September 2015
Pages: 40

Rights sold
Chinese (Lijiang Publishing Limited)
Dutch (Clavis)
Korean (Yellowstone Publishing Company)
English (Charlesbridge-USA)
French (Editions Père Fouettard-France)
German - Jumbo Medien
Italian (Francesco Brioschi Editore /Valentina Edizione)
Portugal (Presença)
Polish - Tadam Publishing
Slovenian (Društvo Mohorjeva Družba)
Taiwan (Human Thesaurus Publishing Group)
Turkish (Mia Organizasyon)
Ukrainian (Nebo Booklad Publishing)

Foreign rights contact
Carol Borràs
carol@bromera.com
Bromera



The Colour Monster

Author: Anna Llenas
Publisher: Flamboyant (Catalan & Spanish)
Format: 25,5 × 25,5cm
Target age: 3+
Publication date: 2012
48 pages

Rights sold
Simplified Chinese (Hsinex International)
Traditional Chinese (Sun Color)
Korean (Yeowon media)
English (The Templar)
French (Ed. Quatre Fleuves)
Portuguese (Penguin Random House)
Italian (Ed. Feltrinelli Gribaudo)
Lithuanian (JSC "Right Thing")
Dutch (De Vier Windstreken)
Filipino (Adarna House)
Polish (Grupa Wydawnicza Relacja)
Danish (Forlaget Bolden)
German (Jacoby & Stuart)

Foreign rights contacts
Eva Jiménez Tubau
e.jimenez@editorialflamboyant.com
Editorial Flamboyant



Gus and the Monsters

Authors: Jaume Copons (text), Liliana Fortuny (illustrations)
Publisher: Combel-Casals (Catalan & Spanish)
Format: 21,5 × 15cm
Target age: 8+
Publication date: first book, 2014

Rights sold
Chzec (Host)
English (Chouette Publishing – USA & Canada)
Farsi (Houpaa Books)
French (Chouette Publishing – Canada)
French (Steinkis – Europe)
Greek (Kedros Publications)
Korean (Blue Wing)
Latvian (Latvijas Mediji)
Lithuanian (Apkabink Mėnuli)
Portuguese (Impala – Portugal)
Simplified Chinese (Hachette-Phoenix Cultural Development Co., Ltd.)
Slovak (Albatros)
Slovenian (Sodobnost International)
Turkish (Nesil)

Foreign rights contacts
Combel Editorial S. A.
Esther Serra
esther.serra@editorialcasals.com
Chiara Patsias
chiara@iemece.com
IMC Literary Agency



Tree of Things

Authors: María José Ferrada (text), Miguel Lang (illustration)
 Publisher: A buen Paso (Spanish)
 Format: Hardcover 21 × 26.5
 Target age: 6+
 Publication date: October 2015
 Pages 32

Foreign rights contact:
 Arianna Squilloni
 ariannasq@gmail.com
 A buen paso



Bruno's Hat

Author: Canizales
 Publisher: Beascoa (Spanish)
 Format: 22.7 × 22.8cm
 Target age: 7+
 Publication date: November 2016
 Pages: 32

Rights sold
 Korean (Conko Co. LTD)

Foreign rights contacts
 Chiara Patsias
 chiara@iemece.com
 IMC Literary Agency



Peter and the Forest

Authors: Jaume Cabré (text), Júlia Sardà (illustration)
 Publisher: Estrella Polar (Catalan), TimunMas (Spanish)
 Format: 24 × 27cm
 Target age: 7+
 Publication date: October 2015
 Pages: 58

Rights sold
 Chinese (Citic Press)

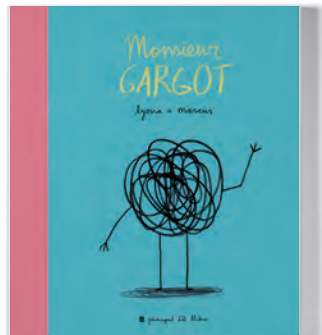
Foreign rights contacts
 Jordi Berché
 jberche@planeta.es
 Planeta



Tales of Nasrudin

Authors: Halil Bárcena (text), Mariona Cabassa (illustration)
 Publisher: Fragmenta Editorial (Catalan & Spanish)
 Format: Hardcover - 28 × 24 cm
 Target age: 7+
 Publication date: October 2015
 Pages: 40

Foreign rights contacts
 Veronique Kirchoff
 vero@verokagency.com
 VeroK Agency



Monsieur Scribble

Authors: Marcus & Lyona
 Publisher: Principal de los Libros (Catalan & Spanish)
 Format: 22 × 25 cm
 Target age: 4-10 years old
 Publication date: November 2015
 Pages: 32

Foreign rights contacts
 Elena Rodríguez
 elena@principaldeloslibros.com
 Principal de los Libros



Living with Hilda

Authors: Bel Olid (text), Mercè Canals (illustration)
 Publisher: Estrella Polar (Catalan) Destino (Spanish)
 Format: 22 × 23 cm.
 Target age: 5+
 Publication date: January 2017
 Pages: 34

Foreign rights contacts
 Asterisc Agents
 Natàlia Berenguer Gamell
 natalia@asteriscagents.com
 Carlota Torrents Ferrer
 carlota@asteriscagents.com

Selected Backlist



Black Grass

Authors: Ricard Ruiz, Salvador Macip
Publisher: FanBooks (Catalan)
Format: 14 × 21,5 cm
Target age: 14+
Publication date: November 2016
Pages: 328

Foreign rights contact
Ella Sher Literary Agency
ella@ellasher.com
Asterisc Literary Agency
natalia@asteriscagents.com



The Midnight Girl

Author: Gisela Pou
Publisher: Edebé (Catalan & Spanish)
Format: 13 × 20,5 cm
Target age: 14+
Publication date: October 2015
Pages: 168

Rights sold
Spanish (Don Bosco - Ecuador)

Foreign rights contacts
Georgia Picanyol Bulló
gpicanoyol@edebé.net
Edebé



What's Hidden in the Sea?

Author: Aina Bestard
Concept: Zahorí de Ideas
Format: 26,3 × 28 cm
Target age: 4+
Publication date: July 2016
Pages: 24

Rights sold
Catalan (Cossetània)
English (Thames&Hudson)
French (Seuil)
Spanish (Lectio)
Italian (DeAgostini- White Star)
Russian (Mann Ivanov Ferber)
German (Knesebeck)
Polish (Tatarak)
Chinese (Mac Taiwan)
Korean (Hyeonamsa)

Foreign rights contact
Mireia Trius
mireia@zahorideideas.com
Zahorí de Ideas



A Son

Author: Alejandro Palomas
Publisher: La Galera (Catalan & Spanish)
Format: Paperback 13 × 20 cm
Target age: 12+
Publication date: May 2015
Pages: 288

Rights sold
Portuguese (Presença)
Dutch (Abimo Publishers)
Italian (Neri Pozza)
Turkish (Final)
Polish (Grupa Wydawnicza Foksal)
Greek (Editions Opera))
Romanian (RAO International Publishing)
Iranian (fatemi Publishing)
Polish (Grupa Wydawnicza Foksal)
French (Le Cherche-Midi)
Complex Chinese (Easter Publishing)
Slovenian (Zalozba Zala)

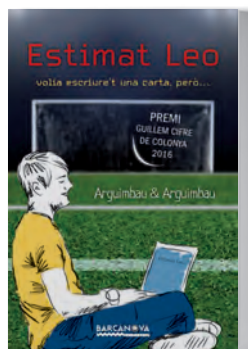
Foreign rights contacts
Sanda Bruna
sbruna@sandrabruna.com
Berta Bruna
bbruna@sandrabruna.com
Agencia Literaria Sandra Bruna



That Thing with Grandpa

Author: Anna Manso
 Publisher: Cruïlla (Catalan), SM
 (Spanish)
 Format: Softcover
 Target age: 13+
 Publication date: November 2016
 Pages: 184

Foreign rights contact
 Sandra Rodericks,
 sandra.rodericks@uklitag.com
 Ute Körner Literary Agency



Dear Leo

Authors: Miquel Arguimbau, Daniel
 Arguimbau
 Publisher: Barcanova (Catalan)
 Format: 14 × 21 cm
 Target age: 12+
 Publication date: November 2016
 Pages: 96

Foreign rights contact
 Esther Franch
 esther.franch@larousse.es
 Barcanova



The Island of Paidonesia

Author: Oriol Canosa
 Publisher: La Galera (Catalan &
 Spanish)
 Format: 13.5 × 21 cm
 Target age: 7 +
 Publication date: March 2017
 Pages: 140

Foreign rights contact
 Iolanda Bethencourt
 IBethencourt@grec.com
 La Galera



Sleeping with Lions

Author: Laia Longan
 Publisher: Bromera (Catalan), Milenio
 (Spanish)
 Format: 13 × 20.5 cm
 Target age: 10 +
 Publication date: October 2014
 Pages: 192

Foreign rights contacts
 Carol Borràs
 carol@bromera.com
 Bromera



Benjamin and the Traffic Light that Never Turned Green

Authors: Rubèn Montañá, Toni Sans
 Publisher: Barcanova (Catalan)
 Format: 14 × 20 cm
 Target age: 10+
 Publication date: November 2016
 Pages: 184

Foreign rights contact
 Esther Franch
 esther.franch@larousse.es
 Barcanova



What Brings Life

Author: Maite Carranza
 Publisher: Cruïlla
 Format: Hardcover – 152 pp
 Paperback – 184 pp
 Target age: 9+
 Publication date: October 2016

Rights sold
 Spanish (SM)
 Italian (Il Castoro)

Foreign rights contact
 Maite Carranza
 maite@maitecarranza.com

Grants, Fellowship and Other Services

Translation Grant

Grants for the translation of Catalan literature: fiction, non-fiction, children's and YA books, poetry, theater and graphic novels.

Recipients: Publishers.

Promotion Grant

Grants to promote abroad Catalan literature (fiction, non-fiction, children's and YA books, poetry, theater and graphic novels), including participation in international literary festivals and presentations and promotional plans for new works in translation.

Recipients: Publishers, Literary Events Organizers.

Children's Illustrated Books Grant

Grants for the publication abroad of illustrated books by illustrators settled in Catalonia or Balearic Islands.

Recipients: Publishers.

Translators in Residence Grant

Grants for translators working on translations from Catalan to stay for two to six weeks in Catalonia.

Recipients: Translators.

Travel Grants for Writers

Grants for writers to finance travel costs to carry out activities, to which they have been invited.

Recipients: Writers in Catalan.

Please feel free to visit <http://www.llull.cat> to find out more about our Grants Programme.

Institut Ramon Llull Fellowship

Every year the Institut Ramon Llull (IRL) organises one fellowship targeted at international publishers and agents to take place in Barcelona.

The invited professionals have the chance to be on the ground in order to acquire firsthand an in-depth perspective on Catalan literature and to build networks with Catalan publishing houses and literary agencies.

Travel and accommodation expenses during the fellowship are covered by the IRL.

Presence at International Book Fairs

The IRL attends the following book fairs: London, Paris, Bologna, Warsaw, Jerusalem, Beijing, Frankfurt, Sharjah, Istanbul and Guadalajara, informing about its services and activities.

The IRL manages and organises the presence of Catalan Culture as Guest of Honour at international book fairs. Catalan Culture was Guest of Honour at Turin Book Fair (2003), Feria del libro de Guadalajara (2004), Frankfurter Buchmesse (2007), Göteborg Book Fair (2014) and Bologna Children's Books Fair (2017). As well as that, the city of Barcelona was Guest of Honour in Paris (2013) and Warsaw (2016).

Other Services

The IRL promotes networking between the international publishers and agents and the Catalan publishing sector. The members of the Literature and the Humanities Dpt. will be pleased to provide international publishing professionals with the contacts of Catalan authors, publishers or agents. The IRL also offers information about the translation of Catalan literature through two databases:

TRAC at the IRL website www.llull.cat/trac:
to find out what works of Catalan literature have been translated.

TRALICAT at the IRL website www.llull.cat/tralicat:
to browse by language the profile and contacts of literary translators from Catalan

Institut Ramon Llull Literature and the Humanities Team

Headquarters

Avinguda Diagonal, 373
08008 Barcelona
Tel. +34 934 67 80 00
Fax +34 934 67 80 06
info@llull.cat
www.llull.cat
www.facebook.com/IRLlull
twitter.com/irllull



Izaskun Arretxe
Director of the Department
of Literature and the Humanities
iarretxe@llull.cat



Marc Dueñas
Department Coordinator
mduenas@llull.cat



Mísia Sert
Fiction and Modern Classics
msert@llull.cat



María Jesús Alonso
Translation, Promotion
and Residencies Grants Manager
mjalonso@llull.cat



Rosa Crespí
Illustrated & Children's Books
and Travel Grants Manager
rcrespi@llull.cat



Julià Florit
Poetry and Literary Festivals
jflorit@llull.cat



Carles Navarrete
Children's & YA Books
and Literary Non-Fiction
cnavarrete@llull.cat



Annabel García
Translation Grant Assistant
agarcia@llull.cat



Albert Salvatierra
Promotion Grant Assistant
asalvatierra@llull.cat

Foreign Offices

Berlin
Charlottenstr. 18
D-10117 Berlin, Germany
+49 (0) 30 208 86 43 24



Sílvia González
sgonzalez@llull.cat

London
17 Fleet Street
EC4Y 1AA London, United Kingdom
+44 (0) 2078420852



Jennifer Velasco
jvelasco@llull.cat

New York
360 Lexington Avenue, 18th Floor.
Suite 1801
10017 New York
+12127823334



Jadranka Vrsalovic
jvrsalovic@llull.cat

Paris
rue Saint-Ferdinand
75017 Paris, France
+33 (0) 1 42 66 02 45



Raül David Martínez
rdmartinez@llull.cat

